



Краткий отчет

Всемирная конференция ICEM по целлюлозно- бумажной промышленности Брюссель, Бельгия 15 - 16 ноября 2005 г.

Участники Всемирной конференции ICEM по целлюлозно-бумажной промышленности, которая проходит каждые четыре года, обсудили следующие темы:

- ✓ Экономическая ситуация в отрасли, будущие тенденции, корпоративные слияния и приобретения, а также реакция профсоюзов на вызовы глобализации
- ✓ Глобальные рамочные соглашения, Глобальные профсоюзные сети и международная солидарность
- ✓ Использование трудовых ресурсов третьей стороны (субподряд, агентства занятости)
- ✓ Охрана и гигиена труда на производстве, охрана окружающей среды
- ✓ Равные возможности

В Конференции приняли участие 65 представителей профсоюзных организаций из 17 стран (Австрия, Бельгия, Бразилия, Германия, Дания, Испания, Канада, Нидерланды, Норвегия, Россия, США, Уругвай, Финляндия, Франция, Швеция, Южная Африка и Япония).

День 1

Открытие конференции

Генеральный секретарь ICEM Фред Хигс открыл работу конференции. Он объяснил делегатам конференции, что приезд *Суне Экбаге, исполняющего обязанности председателя Секции ICEM по целлюлозно-бумажной промышленности*, задерживается из-за трудового конфликта в Швеции. Ожидается, что он прибудет в течение дня, а пока обязанности председателя будет выполнять

Фред Хигс. Затем он попросил **Бруно Бачели из профсоюза FGTB** обратиться с приветствием к делегатам конференции от имени профсоюзной организации страны – организатора конференции.

Бруно Бачели (Федеральный секретарь, FGTB, Бельгия) обратился с приветствием к участникам и кратко остановился на ситуации в целлюлозно-бумажной промышленности Бельгии, в которой произошел трудовой конфликт и была объявлена забастовка на фабрике Стора Энзо (Stora Enso) в Генте (компания Langerbrugge), так как её руководство проводило активную анти-профсоюзную политику.

Фред Хигс, (Генеральный секретарь ICEM) обратился с приветствием к участникам конференции. В своем выступлении он охарактеризовал целлюлозно-бумажную промышленность как глобализованную отрасль и остановился на задачах, стоящих перед профсоюзами в этих условиях, и на том, как их решать.

Евгений Куприн (сотрудник ICEM, отвечающий за целлюлозно-бумажную промышленность) сделал сообщение о ситуации в отрасли на настоящий момент и на тенденциях, характерных для этой отрасли. В своем выступлении он дополнил информацию, содержащуюся в отчете о положении в отрасли, розданном делегатам конференции, остановился на основных трудовых конфликтах, вызванных процессами глобализации, и ответных действиях ICEM.

(См. выступление с использованием Power Point на англ. языке по адресу <http://www.icem.org/files/File/Powerpoints/0511EugenePaper.ppt>; и документ, подготовленный для конференции (на языках ICEM, предусмотренных Уставом) по адресу <http://www.icem.org/index.php?id=147>)

Суне Экбаге (Президент, Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) обратился с приветствием к участникам конференции и сообщил им, что его профсоюз участвует в трудовом конфликте на фабрике АВВ в Швеции. Профсоюз Svenska Pappers намеревался объявить забастовку в день начала конференции, но добился в этот день заключения типового соглашения. В глобализованном мире мы можем взаимодействовать, невзирая на границы, но капитал также может свободно передвигаться, не имея больше родной страны, не ощущая чувства принадлежности ни к какой стране. И рабочие становятся просто цифрами.

Он добавил, что перепроизводство и погоня за большей выгодой (большинство компаний получают прибыль, но недостаточно большую) приводят к аутсорсингу или сокращению рабочих мест для наших членов.

Еще одно негативное новое явление – это увеличение цен на энергоносители и транспорт в данной энергоёмкой отрасли. При этом компании пытаются компенсировать это увеличение за счет экономии на других расходах, что отрицательно сказывается на трудящихся.

Наблюдается и другая новая тенденция - это перевод производства в страны с низкой себестоимостью продукции. Для компаний неизбежна конкуренция, что было недавно четко продемонстрировано на примере локаута в Финляндии. Финские работодатели настаивали на условиях, по крайней мере, не таких высоких как в Швеции.

Все профсоюзы, занятые в целлюлозно-бумажной промышленности, должны быть благодарны финскому профсоюзу за его борьбу. Если бы наши финские коллеги не добились успеха, условия в Швеции отличались бы от условий в Польше и других местах. Именно поэтому борьба в Финляндии имела такое значение. Члены финского

профсоюза сумели добиться сохранения нынешних условий. Профсоюзы должны активизировать свою международную деятельность, используя, помимо всего прочего, и Глобальные рамочные соглашения.

Суне Экбаге отметил, что в целлюлозно-бумажной промышленности наблюдается рост на 0,5 % благодаря использованию возобновляемых источников энергии, что также является положительным моментом.

Брайан Пейн (Президент, СЕР, Канада) поздравил шведских коллег с победой и кратко остановился на ситуации в Канаде, где незавершенные переговоры в двух случаях привели к конфликту, так как предлагаемые работодателями условия не соответствовали типовому трудовому соглашению, характерному для бумажной промышленности в восточной части Канады. Типовое соглашение было принято в 2004 г., и компании знают, что должны его соблюдать.

Он подчеркнул, что профсоюз СЕР считает, что его сотрудничество с финскими профсоюзами сыграло очень важную роль. СЕР также получил большую помощь от ICEM и продолжает взаимодействие с бразильскими профсоюзами. Выступающий отметил необходимость сотрудничества на глобальном уровне для борьбы с компаниями на национальном уровне.

(полное изложение доклада СЕР на английском языке см. на http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperCanadareport.pdf)

Дон Лэнгам (Региональный директор, USW, США) представил своих коллег и рассказал о ситуации в бумажной промышленности США, которая, по его мнению, переживает кризис. Он отметил, что за последние 15 лет в отрасли было сокращено около 70.000 рабочих мест

Он также проинформировал участников конференции, что на борьбу с компанией SCA ушло несколько месяцев. В этой борьбе американскому профсоюзу оказали помощь профсоюзы Швеции. В конечном итоге компания согласилась не вмешиваться в выборы по организации профсоюза в отрасли производства тонкой бумаги. Это помогло профсоюзу создать первую с 1977 г. профсоюзную организацию на бумажном производстве. Аналогичной победы удалось добиться и на действующем предприятии в Аризоне, которое также принадлежит компании SCA. Здесь также помощь оказал шведский профсоюз. Дон Лэнгман поблагодарил Суне Экбагэ за оказанную поддержку.

USW поддерживал рабочих-бумажников Финляндии во время трудового конфликта, а также работал в тесном контакте с коллегами из Южной Африки и Европы по вопросам, касающимся Sappi.

“Мы понимаем, что не сможем выжить, если не будем сотрудничать и работать с профсоюзами в других странах, ” заявил Дон Лэнгам.

(полное изложение доклада USW на английском языке см. на http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperUSWreport.pdf)

Кристер Ларсон (Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) описал ситуацию, как довольно пессимистичную, учитывая большое количество уволенных рабочих. Однако на будущее необходимо помнить, что потребление бумажной продукции во всем мире говорит об огромном потенциале этой отрасли.

Страны Европы и Северной Америки являются экспортерами бумажной продукции. Они будут испытывать давление, направленное на сокращение производственных

возможностей в этом регионе. С 1999 по 2004 гг. наблюдался интенсивный рост в Азии, в этот же период в Северной Америке снижалось количество выпускаемой продукции. Согласно прогнозам, произойдет увеличение потребления на 60 млн тон, в основном, в странах Азии. Вопрос заключается в том, кто будет направлять этот рост? Ларсон заявил, что будет важно остаться в русле этих процессов.

Сохранится нынешняя тенденция к перепроизводству, что будет означать дальнейшее сокращение рабочих мест. Под угрозой окажутся экспортные поставки из Северной Америки и Европы. У целлюлозно-бумажной промышленности в европейских странах есть свои преимущества и слабые стороны: высоко квалифицированные рабочие, низкий уровень загрязнения окружающей среды, эффективная система утилизации отходов. В то же самое время существуют небольшие предприятия с низкими производственными возможностями и невысокой конкурентоспособностью, многие из которых не смогут выжить в конечном итоге. В ЕС принят целый ряд экологических требований, более строгих, чем это предусмотрено другими документами, например, Киотским протоколом. Профсоюзам нужно более внимательно следить за развитием событий.

Если предприятия отрасли надеются выжить, они должны иметь перспективу, как в финансовом плане, так и в других аспектах. Поэтому такую важность приобретают конвенции МОТ. При проведении предстоящих структурных изменений необходимо проявлять социальную ответственность. Все компании должны вести диалог с рабочими и находить социально приемлемые решения. Профсоюз Svenska Pappers пытается способствовать ведению такого диалога на европейском уровне.

В Швеции сохраняются те же тенденции, что и в Европе в целом – в 2004 г. были хорошие показатели, в 2005 г. – хуже. У отрасли хороший потенциал, но наблюдается падение реальных цен. Настанет момент, когда придется закрыть некоторые предприятия. К примеру, это необходимо сделать в Швеции, где есть потребность в рационализации данной отрасли.

Идигес Феррейра Мартинс (Президент, SINAP, CNQ-CUT, Бразилия) рассказал участникам конференции о пятидневной забастовке на принадлежащей французской компании бумажной фабрике, где 40 рабочих были закрыты на фабрике в течение пяти дней после забастовки, что явилось нарушением прав профсоюзов.

Транснациональные компании по производству бумаги начали целлюлозно-бумажное производство в Бразилии. Строятся новые бумажные фабрики; у компании Stora Enso есть совместное предприятие на юге Бахии, где она планирует увеличить выпуск продукции в два раза.

В следующие 10 лет производство целлюлозы в Бразилии, возможно, удвоится благодаря увеличению производства эвкалипта. Использование новых технологий сделало возможным выращивать эвкалипты не 7 лет как обычно, а быстрее.

Безработица в стране составляет 9,5 %, и наш профсоюз рад появлению новых рабочих мест, однако, ему не безразлично, каким образом компании создают свои предприятия в Бразилии. Профсоюз анализирует деятельность компаний по созданию новых предприятий и формы их работы. В этом нам помогают другие профсоюзы, включая канадский профсоюз CEP.

Средняя заработная плата рабочих составляет 250 дол. США, этого не достаточно, чтобы реально улучшить качество жизни рабочих в Бразилии. Компании привлекают в Бразилию низкий уровень жизни, слабое экологическое законодательство, хорошие

климатические условия для выращивания древесины. Мало внимания уделяется и методам работы компаний. К примеру, одна компания вырубает лес, затем на сцену выходит транснациональная компания и строит предприятие, заявляя, что она не имела никакого отношения к вырубке леса.

Профсоюзы разных стран уже значительно способствовали обсуждению этой проблемы.

(см. Краткий анализ ситуации в целлюлозно-бумажной промышленности и трудовые отношения в Бразилии на английском языке по адресу http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperBrazilSINAP.pdf)

Юко Ахонен (Президент, Paperillitto, Финляндия) рассказал о трудовом конфликте в Финляндии, в ходе которого работодатели продемонстрировали, что у них совсем другие задачи, чем у профсоюзов, что очень усложнило работу профсоюза. Во время локаута в мае-июне 2005 г., который продолжался 6 недель, рабочие не получали никакой зарплаты.

Компании, заявляющие о том, что испытывают финансовые затруднения, были, с другой стороны, вполне готовы к тому, чтобы объявить рабочим локаут, несмотря ни на какие последствия.

Профсоюз очень признателен за поступившую международную поддержку, которая способствовала нашему успеху. Работодателям не удалось провалить свое решение.

Даже после завершения конфликта отношения между профсоюзом и работодателями остаются очень холодными. Осенью 2005 г. работодатели начали кампанию привода рабочих по одному в полицейский участок, где их подвергали допросу. Таким образом, рабочих пытаются обвинить в том, что они не работали «в это время».

В Финляндии, как и в других странах, перепроизводство означает, что цены не могут повышаться. Компания Stora Enso на прошлой неделе уже объявила о закрытии одной производственной линии в Финляндии.

Профсоюз также постоянно сталкивается с проблемой заемного труда (субподряд, агентства занятости). Заключенное с работодателями соглашение предусматривает, что должны пройти специальные консультации прежде, чем принимается решение об аутсорсинге. По мнению Юко Ахонена, это очень важное положение соглашения. Он также поблагодарил другие профсоюзы за оказанную ими поддержку весной 2005 г. Работодатели будут продолжать свое наступление, вот почему так важна взаимная профсоюзная поддержка.

Тацуо Сузуки (Президент, Kamira Rengo, Япония) говорил о социальной ответственности, остановившись, в основном, на проблеме охраны окружающей среды. В бумажной промышленности потребляется большое количество энергоресурсов, поэтому у профсоюзов много задач в этой области. Профсоюзам необходимо задумываться об охране деревьев и окружающей среды, которая важна и для них, особенно, в Азии.

В Китае происходит много событий, и в этом тоже иногда заключается проблема.

В целлюлозной промышленности Японии профсоюзы рассматривают возможности использования альтернативных источников энергии, помимо нефти. Они также хотят

видеть увеличение площадей, занятых лесами. Хорошо бы и предпринимателям об этом задуматься.

Охрана окружающей среды – важная задача профсоюзов, и профсоюз Кетіра Rengo хотел бы, чтобы ICEM занялась этой проблемой.

Паско Дайяни (СЕРРВАУ, Южная Африка) выразил согласие с целью проведения конференции и признал необходимость выдвинуть конкретные предложения и добиться конкретных результатов.

Он сообщил, что основные проблемы, стоящие перед Южной Африкой, связаны с двумя крупными компаниями: Sappi and Mondi. Первая проблема – демографическая, вторая вызвана неравенством между рабочими и служащими, третья – временные увольнения без выплаты заработной платы, к которым прибегают обе компании: Sappi и Mondi. Он отметил, что вопросами производительности труда, по-прежнему, занимаются только управляющие. Профсоюзы не имеют права голоса в этом вопросе. Профсоюзы должны вести людей за собой, и ICEM в этом вопросе идет в правильном направлении. Именно в ICEM зародилась идея создания Профсоюзной сети компании Sappi.

Некоторое время назад профсоюз СЕРРВАУ выдвинул пять требований:

- предоставление медицинской помощи;
- оказание помощи при похоронах;
- создание совета по ведению переговоров;
- обучение и подготовка, развитие навыков;
- равенство при приеме на работу

СЕРРВАУ сумел добиться выполнения всех этих требований с помощью профсоюзных связей и благодаря поддержке американских рабочих. Несмотря на то, что они не имели возможности объявить забастовку, их присутствие во время митингов позволило добиться выполнения всех этих требований. В свою очередь, когда американские рабочие столкнулись с угрозой закрытия предприятия, принадлежащего Sappi, СЕРРВАУ начал борьбу против этого решения с представительством компании Sappi в Южной Африке.

Паско Дайяни подчеркнул, что было бы полезно расширить профсоюзные сети и охватить их действием все континенты, что поможет практическому проявлению солидарности. Профсоюзы должны направить свою борьбу против капитала; иначе их цель будет постоянно ускользать.

Франсичисо Пинто Фильо (ANATPEL, SNQ/Forca Sindical, Бразилия) сообщил, что его профсоюз представляет 66.000 рабочих, входящих в федерацию Forca Sindical. Он проинформировал участников конференции, что привез с собой документ, содержащий анализ ситуации в Бразилии, характеристику страны, социально-экономические показатели, информацию о плантациях и данные о производителях целлюлозы и бумаги. Профсоюз планирует проведение семинаров по профсоюзным сетям в разных компаниях. Он также проводит работу по вопросам охраны и гигиены труда и принимает участие во всемирной кампании против аутсорсинга.

(Полный текст документа на английском, испанском и португальском языках см. по адресу http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperBrazilANAEN.pdf; http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperBrazilANASP.pdf; http://www.icem.org/files/PDF/Events_pdfs/2005paperBrazilANAPO.pdf)

Ханс-Кристьян Габриельсон (Fellesforbundet, Норвегия) в своем выступлении подчеркнул, что многие проблемы, стоящие перед профсоюзами в Норвегии, аналогичны тем, с которыми сталкиваются профсоюзы Финляндии и Швеции. Задачи в Норвегии носят структурный характер, что связано с наличием большого количества маломощного оборудования в данной отрасли, высокой стоимостью сырья и высокими ценами на энергоносители.

Однако, свой вклад вносит и тот факт, что Норвегия не является членом ЕС и низкие цены держатся из-за обменного курса. Все это приводит к большому снижению цен и оказывает значительное влияние на ситуацию в Норвегии.

Fellesforbundet пытался не допустить практики аутсорсинга при техническом обслуживании оборудования, но несколько лет назад результаты были не очень обнадеживающие. Однако недавно стало понятно, что аутсорсинг не привел к увеличению прибыли. Таким образом, компании начинают возвращать техническое обслуживание оборудования на свой баланс.

Виль Бранд (Сотрудник по вопросам промышленности, Bondgenoten, Нидерланды) сообщил, что компания Stora Enso стремится увеличить свою прибыль на €350 млн. Компания сообщила о закрытии предприятия в стране, приведя в качестве одной из причин локаут.

Фабрика по производству гигиенических бумажных изделий в Тилбурге была закрыта и переведена в Польшу, где производство дешевле и ближе находится Россия, рынок которой приобретает все более важное значение. Предстоящее слияние компаний Smurfit и Карра приведет к продаже или закрытию других предприятий.

Олег Гуторенко (зам. председателя, Российский профсоюз работников лесной и смежных отраслей промышленности) заявил, что проведение конференции является важным событием для его профсоюза. Настоящая профсоюзная работа в России началась лишь в 1990 г. В то время распался Советский Союз; то же самое произошло и в целлюлозно-бумажной промышленности. Отрасль до сих пор не вышла на уровень производства 1990 г. Предприятия отрасли первыми подверглись процессу приватизации; сейчас большинство предприятий по производству бумаги принадлежат различным ТНК.

Те проблемы, о которых говорили участники конференции, характерны и для России. Однако, у России есть и свои проблемы. Многие целлюлозно-бумажные предприятия являются крупными, градообразующими компаниями. Поэтому, когда закрывается такая фабрика, работу теряют все жители города, для которых на сотни километров вокруг их города нет других рабочих мест.

Трудовой конфликт в Финляндии важен и для нашего профсоюза; он помогает лучше понять, как важна солидарность трудящихся, особенно, международная солидарность, которую оказывает ICEM. Этот конфликт также продемонстрировал важность установления и сохранения контактов между профсоюзами одной отрасли.

В заключение Олег Гуторенко заявил, что международная солидарность будет иметь все более важное значение для российских бумажников.

Вальтер Звигерхурц (Chemiegewerkschaft, Австрия) сообщил, что он присутствовал на съезде Paperiliitto. Через несколько дней после окончания локаута в Австрию поступили заказы из Финляндии. Для австрийских коллег было нелегко работать с этими заказами с необходимой деликатностью.

Бруно Бачели (Федеральный секретарь, FGTB, Бельгия) сообщил участникам конференции о том, что в мае в Бельгии было подписано рамочное соглашение. Однако, большинство работодателей пошли по более простому пути и явно не соблюдают положений соглашения.

Также сложной остается ситуация на предприятии Stora Enso в Генте, где рабочие очень недовольны действиями руководства предприятия. Управляющие Stora Enso опять вернулись к вопросу о возможности аутсорсинга и к предложению сделать 1 января рабочим днем. Сначала они достигли договоренности с административным составом, а не с рабочими (обычно бывает наоборот), и это тоже привело к появлению новых проблем.

Был создан совместный согласительный совет. Однако предприниматели отвергли большинство просьб, выдвинутых советом. Например, работодатели приняли решение отложить переговоры на три дня, что привело к продолжению забастовки еще на три дня.

Так что, можно ли им верить, когда они говорят, что у них нет денег?

Фред Хигс (Генеральный секретарь, ICEM) говорил о проблеме CSR, которая, невзирая на множество разных определений, в первую очередь, связана с вопросом устойчивого развития. Если компании намерены проводить хорошую предпринимательскую политику, она должна быть также устойчивой. Когда этот вопрос обсуждается в подразделениях МОТ, представители компаний, правительств и другие заинтересованные стороны должны знать, что ICEM всегда настаивает на том, что истинное устойчивое развитие невозможно без соблюдения основных прав трудящихся. Несмотря на некоторые свои слабые стороны, МОТ играет важную роль в создании стандартов.

Фред Хигс отметил, что другая сфера деятельности – это соблюдение Глобального договора, инициативы ООН, подписав которую, компании обязуются соблюдать десять основополагающих принципов. Они обязуются применять эти принципы в любых странах мира, независимо от того, включены такие положения в национальное законодательство или нет. Фред Хигс сообщил участникам конференции о заседании, состоявшемся в декабре в Китае и посвященном Глобальному договору. Задача совещания – пересмотр Договора. Важный вопрос – это честность при соблюдении Договора, в частности, при предоставлении отчетности о его выполнении. За несоблюдение Договора можно публично исключать компании из числа его участников. Поэтому было бы неплохо проанализировать список компаний – участников Договора, что может дать профсоюзам хорошие аргументы.

Перерыв

Фред Хигс (Генеральный секретарь, ICEM) выступил с кратким сообщением о Глобальных рамочных соглашениях. Он подчеркнул, что такие соглашения (ГРС) не охватывают те сферы, которые входят в компетенцию национальных членских организаций, а скорее обязывают компании уважать основные права профсоюзов (свободу на создание объединений и заключение коллективных трудовых договоров), закрепленные в международных актах права человека, принципы, обеспечивающие охрану здоровья, безопасности труда и охраны окружающей среды. ICEM в будущем будет расширять сферу действия ГРС путем включения таких вопросов, как меры, принимаемые компаниями в ответ на эпидемию ВИЧ-СПИД (например, добиваясь принятия ими Кодекса МОТ), заемный труд (субподряд, агентства занятости).

Проведенная недавно в ICEM коренная реструктуризация, ставшая необходимой в силу тенденций к сокращению дохода и численности членов, хотя и была очень трудной, тем не менее дала возможность проанализировать, как осуществляется работа. Учитывая перспективу к следующему съезду иметь 20 ГРС, ICEM необходимо будет перейти к рассмотрению их соблюдения раз в два года, а не ежегодно, чтобы справиться с растущим объемом работы, передав часть проводимой работы членским организациям.

ICEM создает базу данных по всем предприятиям, охватываемым ГРС, что должно позволить ICEM перед проведением встречи с той или иной компанией собирать информацию по всем странам мира.

Поскольку первым шагом к подписанию ГРС часто являются действия членских организаций по началу переговоров в штаб-квартире транснациональной компании (ТНК), базирующейся в их стране, Фред Хигс высказал просьбу к членским организациям обращаться в ICEM с первыми проектами ГРС еще до того, как они приступят к обсуждению этого документа с руководством компании, потому что необходимо соблюдать определенные основополагающие принципы, которые, выходя за рамки переговоров о заключении коллективных договоров на национальном уровне.

Фред Хигс приветствовал представителей компании Norske Skog, подчеркнув, что их участие в данной конференции, а также тот факт, что руководство компании всячески популяризирует это соглашение, говорит о том, что это хорошее соглашение.

Аксель Туве (вице-президент компании *Norske Skog по оперативному управлению производством, Норвегия*) сказал, что, возможно, несколько необычно для представителя руководства компании присутствовать на конференции, организованной профсоюзами, но он находит это очень интересным.

Он выступил с сообщением об опыте Norske Skog с ГРС, его ценности для компании и механизмах выполнения соглашения.

(См. текст выступления на английском языке в Power Point по адресу <http://www.icem.org/files/File/Powerpoints/0511AxelThuve.ppt>.)

Говоря о том, почему его компания решила заключить это соглашение, Аксель Туве заявил, что сама концепция, лежащая в его основе, базируется на норвежском образе мыслей и предпринимательской культуре. Его компания считает, что строить отношения с людьми, работающими в компании, необходимо именно таким образом, и гордится тем, что в процессе приобретения новых предприятий распространяет ее на все новые страны мира. Хорошие показатели в области охраны здоровья и безопасности труда (показатель невыхода на работу по компании в глобальном масштабе - 4 %) объясняются тесным сотрудничеством администрации компании с ее работниками и представителями профсоюзов.

Каре Лейра (председатель профсоюзной организации компании *Norske Skog, Норвегия*) выступил с сообщением о практических аспектах выполнения Глобального рамочного соглашения и рассказал о некоторых положительных результатах для рабочих в Европе, Южной Америке, Австралии и Азии, которые стали возможны благодаря ГРС.

(См. текст выступления на английском языке в Power Point по адресу <http://www.icem.org/files/File/Powerpoints/0511KareLeira.ppt>.)

Кристер Ларсон (Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция), рассказав о своем участии в переговорах по заключению Глобального соглашения с SCA, отметил, что главной стороной, подписывающей Глобальные соглашения, должна быть Глобальная профсоюзная федерация, а национальные профсоюзы должны играть ключевую роль в установлении первого контакта и служить связующим звеном между компанией и ICEM.

Он сказал, что есть один стратегический вопрос: Должны ли мы постоянно улучшать такие соглашения или же можно принять базовый вариант, включающий, например, лишь конвенции МОТ?

Он высказал мнение, что ICEM должна сформулировать некоторые основные направления, указав, какие пункты должны включаться в соглашения, однако согласился, что ICEM должна привлекаться к переговорам уже на ранней стадии. Он добавил, что было бы также неплохо иметь четкое представление о том, какую помощь ICEM может оказать в работе, вытекающей из подписания глобальных соглашений.

Михаэль Линнарц (сотрудник Международного отдела, IG BCE, Германия) задал вопрос о том, как встречи глобального форума координируются с заседаниями руководства компании.

Франс Михильсен (FNV, Нидерланды), говоря о европейском уровне, задал вопрос о том, как будут проводиться заседания Европейских рабочих советов в случае непредвиденных обстоятельств.

Каре Лейра (председатель профсоюза компании Norske Skog, Норвегия), разъяснил, что представители рабочих принимают участие в основных заседаниях руководства компании на условиях равенства с администрацией. Одновременно с этими заседаниями Глобальный форум работников компании проводит одно подготовительное заседание до основного заседания совета управляющих компании, и еще одно – после него. Что касается Европейского рабочего совета, он проводит заседания не реже одного раза в год, а иногда, если это необходимо для рассмотрения тех или иных вопросов, - и чаще. Кроме того, в рамках Рабочего совета имеется рабочий комитет, который проводит заседания чаще.

Франсичисо Пинто Фильо (ANATPEL, SNQ/Forca Sindical, Бразилия) отметил, что Глобальное соглашение с Norske Skog имеет непосредственное отношение к Бразилии, так как в городе Ягуариаива есть предприятие Norske Skog. Он поднял вопрос о значительной разнице в уровне заработной платы на предприятии в Бразилии и в стране регистрации компании, хотя продукция предприятий из обеих стран продается на глобальном рынке по одной и той же цене, и заявил, что, по его мнению, вопросы такого рода не отражены в обсуждении на данной конференции.

Фред Хигс (Генеральный секретарь ICEM) отметил, что отношения между ГРС и Рабочими советами необходимо всесторонне обдумать, поскольку в этих советах не все избранные представители рабочих являются членами профсоюзов, а ICEM работает через профсоюзные структуры, например, в создании глобальных сетей в компаниях. Поэтому Европейские рабочие советы как концепцию не всегда можно «экспортировать» в другие страны.

Он подчеркнул необходимость улучшать ГРС, чтобы минимальные условия не превратились в максимальные.

Проведение неофициальной встречи с исполнительным директором компании является хорошим началом для заключения ГПС; после того, как получено согласие главы компании, остальная часть работы может быть проделана быстрее.

Он также отметил, что в условиях, когда в различных секторах ICEM работают сотни тысяч ТНК, есть определенный предел для заключения глобальных соглашений с компаниями. Естественными контрагентами ICEM являются международные организации предпринимателей, и у ICEM уже есть договоры с такими организациями в химическом и горнодобывающем секторах. Возможно, следовало бы призвать МОТ стимулировать компании к созданию международных объединений предпринимателей в различных секторах промышленности. Заключение соглашений о базовых стандартах с такими организациями обеспечило бы гораздо более широкую сферу действия соглашений. Он выразил надежду, что в будущем ICEM сможет заключать два вида глобальных соглашений – по секторам и по компаниям.

Перерыв

Фред Хигс (Генеральный секретарь ICEM) начал обсуждение вопроса о заемном труде (субподряд, агентства занятости) – тему следующего заседания – и сказал, что 90% членских организаций ICEM считают эту проблему одной из трех или четырех основных проблем, с которыми они сталкиваются.

Он информировал участников конференции об исследовании, проведенном Силией Мейзер, и о стратегии из 10 пунктов, которая была разработана на его основе. На самом деле, есть 10 пунктов программы действий на международном уровне и 10 пунктов действий на национальном уровне.

Первым элементом кампании ICEM было начало международной кампании с привлечением организаций, устанавливающих стандарты, - МОТ, ОЭСР, ЕС. В прошлом все подобные усилия никогда не приводили к установлению каких-либо стандартов, так как сама проблема формулировалась в весьма усложненных терминах. Усложненная формулировка проблемы приводила лишь к чрезмерно усложненным возможным решениям – и в результате не удавалось добиться согласия по ним. Поэтому ICEM предложила более простую идею: не должно быть передачи работы на субподрядной основе без предварительных консультаций с соответствующим профсоюзом. Это дало бы профсоюзам право голоса по данному вопросу и возможность выдвинуть различные требования. Фред Хигс проинформировал участников конференции о том, что ICEM уже направила соответствующие официальные предложения в МОТ и ОЭСР и намеревается совместно с EMCEF обратиться в Европейский парламент. Эти инициативы потребуют лоббирования со стороны членских организаций ICEM.

В этом лоббировании нам потребуется помощь от вас, наших членских организаций.

Другой элемент кампании ICEM – это получение ресурсов для оказания практической помощи членским профсоюзным организациям, которые уже занимаются проблемами заемного труда (субподряд, агентства занятости).

Фред Хигс информировал участников о своем намерении привлечь к этой кампании другие глобальные профсоюзные федерации (ГПФ) и МКСП, и это предложение будет предложено для обсуждения на совместном заседании ГПФ в январе.

Джерри Верт (Глобальный координатор кампании ICEM по заемному труду (субподряд, агентства занятости)) в своем выступлении рассказал участникам о

Конференции по заемному труду, проведенной ICEM в сентябре 2005 г., и кампании ICEM по данному вопросу.

(См. текст выступления на английском языке в Power Point по адресу <http://www.icem.org/files/File/Powerpoints/0511Gerry.ppt>.)

Фред Хигс (Генеральный секретарь ICEM) поделился с участниками своим опытом в решении вопросов заемного труда (субподряд, агентства занятости) в различных странах, подчеркнув, что в разных странах заемный труд находится на разных стадиях развития, и ICEM должна быть в состоянии информировать членские организации об уроках, извлеченных профсоюзами в разных частях мира. Он упомянул о том, что, возможно, понадобится создать международное подразделение для проведения исследования по международным подрядчикам, что потребует привлечения других глобальных профсоюзных федераций. Он подчеркнул, что кампании используют заемный труд потому, что считают его выгодным, а задача профсоюзов состоит в том, чтобы убедить их, что гораздо лучше, когда рабочие работают только на одну компанию.

Вальтер Силва (CUOPYS, Уругвай) рассказал о положении в своей стране, признав, что профсоюзы не проявили должной активности по вопросам заемного труда (субподряд, агентства занятости). Он подчеркнул, что профсоюзы должны помнить, что заемные рабочие в конечном счете такие же рабочие, которым необходим профсоюз. Он информировал участников конференции о том, что его профсоюз обратился к новому прогрессивному правительству страны с просьбой предоставить ему базы данных, чтобы профсоюз мог контролировать условия труда при найме через агентства, и обнаружил, что агентства могут нарушать закон (например, не платить предусмотренные страховые взносы), чтобы повысить свою конкурентоспособность. Его профсоюз также обсудил с министерством возможность проводить сертификацию профессиональной квалификации рабочих, нанимаемых через агентства. Он отметил, что профсоюзы должны делиться друг с другом своим опытом в области заемного труда.

Виль Бранд (член руководства профсоюза Bondgenoten по данной отрасли, Нидерланды) проинформировал участников конференции, что в Нидерландах есть несколько коллективных договоров и несколько законов, регулирующих использование заемного труда. Они, например, устанавливают, что заемные рабочие должны по крайней мере иметь такую же зарплату. Правительство также регулирует вопросы, связанные с болезнью работников.

Фред Хигс (Генеральный секретарь ICEM) отметил, что в предыдущем выступлении содержался хороший пример хорошего законодательства, и в большинстве стран Европы есть в той или иной форме законодательство об использовании заемного труда. И все же необходимо подходить к этому законодательству с некоторой осторожностью: даже когда заемные рабочие получают такую же зарплату, как и рабочие, нанятые напрямую, тем не менее маловероятно, что они имеют все те же льготы, и наверняка у них нет таких же гарантий занятости. Он также серьезно предостерег участников конференции от попыток выступать против заемного труда исключительно на основании экономических факторов: компания может платить заемным работникам даже больше – и тем не менее оставаться в выигрыше, поскольку заемные работники могут быть легко наняты и так же легко уволены. И если профсоюзы не могут воспрепятствовать использованию заемного труда, они должны начать относиться к таким работникам, как к равным.

Брайан Пейн (Президент, CEP, Канада) сказал, что его профсоюз признает, что аутсорсинг является огромной проблемой, затрагивающей все отрасли. Профсоюз CEP в качестве приоритета выделил работодателей, а не рабочих, заявив, что, если

предприниматели хотят сотрудничества, они должны относиться ко всем своим работникам справедливо. В строительной промышленности этот профсоюз теперь занимается организацией профсоюза в компаниях-подрядчиках. По крайней мере, в одном случае, когда АВВ выступила в качестве подрядной организации, профсоюз четко заявил предпринимателю, что сотрудничество профсоюза с ним будет напрямую зависеть от того, как будут решаться вопросы субподряда. Еще один пример – телефонная компания, которую профсоюз убедил вернуть под свой контроль предприятие, которое ранее отделили в качестве независимого. Профсоюз СЕР пришел к выводу, что в отношении заемного труда (субподряд, агентства занятости) необходимо проявлять упорство и настойчивость. И в этом вопросе особое значение имеет помощь профсоюзов всего мира.

Пэско Дайяни (СЕРРВАУ, Южная Африка) отметил, что южноафриканские профсоюзы уже обсуждали год назад вопрос о заемном труде. Профцентр COSATU принял резолюцию о привлечении заемных рабочих в профсоюзы. Профсоюзам понадобились трудовые инспекторы, и правительство оказало некоторую помощь. Пэско Дайяни рассказал, что его профсоюз пришел к выводу, что право на забастовку является очень важным в вопросе о заемном труде в качестве метода давления. Он также согласился с Генеральным секретарем в том, что профсоюзы не смогут победить в споре, используя только финансовые аргументы. Стремясь помочь заемным рабочим, СЕРРВАУ добился подписания хартии безопасности труда с химической компанией Сэсол (Sasol), в которой в результате нескольких взрывов погибло немало рабочих. Таким образом, возможно, эта хартия поможет сохранить жизнь другим рабочим. Он подчеркнул, что профсоюзы должны продолжать свою работу и оказывать лоббистское давление на правительство, потому что никто не принесет им ничего на блюдечке.

Маркош Антонио да Силва Бемучио (FUB/SNQ, Бразилия) положительно оценил то, что IСЕМ начала обсуждение вопросов заемного труда, которые выходят далеко за пределы секторов IСЕМ и касаются в целом того, как теперь определяется понятие «работа». Он сказал, что если кампания будет основываться на стратегии, которая уже была обсуждена, профсоюзы будут иметь лучшие позиции для борьбы с этой проблемой. Он подчеркнул, что треть рабочих, которые его профсоюз потерял, начиная с 1990 г., стали жертвами аутсорсинга. Его профсоюз пытался не допустить аутсорсинга на предприятии, приводя в качестве аргументов доводы, связанные с охраной труда и производительностью. Он информировал участников конференции о системе «ограниченного контракта», несколько отличающейся от обычного заемного труда, введенной бразильским правительством для борьбы с ростом безработицы, и подчеркнул важность организации в профсоюзы рабочих, работающих по такому «ограниченному контракту», чтобы можно было защищать их при помощи коллективных трудовых договоров. Он также подчеркнул необходимость глобального взгляда на проблему и глобального подхода к ней, так как ни один профсоюз ничего не сможет сделать в одиночку.

Суне Экбаге (президент, Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) подвел итоги обсуждения, сказав, что выступления участников показывают, что IСЕМ совершенно права, сделав проблему заемного труда одним из приоритетов в своей деятельности. Отметил, что Фред Хигс и Джерри Верт проявляют решимость серьезно работать над этими вопросами, и добавил, что национальным профсоюзам целлюлозно-бумажного сектора, безусловно, необходимо более глубоко заняться этими вопросами. Он, как Председатель сектора, разделяет мнение, что заемный труд должен стать одним из приоритетных направлений деятельности.

ДЕНЬ 2

Кэрл Брюс (Сотрудник секретариата ICEM по работе с женщинами) говорила о равных возможностях в целлюлозно-бумажном секторе, отметив некоторые тенденции, которые потенциально могут привести к тому, что увеличится занятость женщин в этом секторе, где равные возможности, судя по всему, еще не стали актуальным вопросом, как и неминуемая нехватка рабочей силы, изменение правил относительно работы ночью и тот факт, что девушки в целом легче обучаемы, а также то, что бумажная промышленность обеспечивает зарплату выше средней. В то же время, поскольку в бумажной промышленности работает все больше женщин, они все больше страдают от закрытия предприятий. Еще одна тема для обсуждения – сексуальные домогательства – серьезнейшая проблема, которая вынуждает женщин возвращаться в традиционное «гетто» женской занятости (работа уборщицами, в сфере питания и т.п.)

Йозеф Браун (IGBCE, Германия) сказал, что в его профсоюзе отмечают рост числа молодых женщин, которые готовы работать в бумажной промышленности, в том числе посменно, и основная проблема, с которой они в настоящее время сталкиваются, - это отсутствие детских учреждений. Женщинам приходится бросать работу, когда у них появляются дети. Действуя через Рабочие советы, профсоюз пытается помочь в организации детских учреждений, в том числе работающих в субботу и воскресенье, и дающих возможность матерям работать в разные смены. Что касается сексуальных домогательств на работе, у них такой проблемы нет.

Альберик Депланк (Federation F.O. Papier Carton, Франция) проинформировал участников конференции о том, что в Страсбурге, где он работает, осуществляется программа, цель которой – в большей степени обеспечить равенство для всех работников и увеличить численность женщин-работниц. Женщины имеют возможность работать в ночную смену только начиная с 2000 г. В районе Гренобля для этой цели используются субсидии. Он рассказал, что его Федерация также работает над вопросами равной оплаты, поскольку до сих пор разница в уровне зарплаты у мужчин и женщин доходит до 30%, что очень сильно отличается от положения в скандинавских странах.

Идигес Феррейра Мартинс (CNQ-CUT, Бразилия) проинформировал участников о том, что в течение примерно 10 лет его профсоюз включает в свои коллективные договоры положения о конкретных проблемах женщин – например, о расширении прав работающих матерей. Численность женщин, работающих в отрасли, менялась от года к году. Многие женщины работают на эвкалиптовых плантациях. Он сказал, что в настоящее время его профсоюз пытается включить в коллективные договоры положения о сексуальных домогательствах, в особенности положения о психологическом давлении, но пока им не удалось добиться в этом успеха.

Кэрл Брюс (сотрудник секретариата ICEM по работе с женщинами) обратилась к участникам конференции с просьбой направлять в секретариат материалы о своем опыте решения этих проблем, чтобы ICEM могла распространять эту информацию по всему миру.

Редж Грин (сотрудник секретариата ICEM по охране и гигиене труда, охране окружающей среды, наблюдению за осуществлением глобальных соглашений) в своем выступлении рассказал о проблемах охраны и гигиены труда и охране окружающей среды в целлюлозно-бумажной промышленности.

(См. текст выступления в Power Point по адресу <http://www.icem.org/files/File/Powerpoints/0511REGpaperppt.ppt#256>.)

Перерыв

Брайан Колер (национальный представитель по вопросам охраны и гигиены, СЕР, Канада) в своем выступлении продолжил обсуждение темы охраны и гигиены труда, рассказав о стратегии и тактике руководства компаний по этим вопросам и использовании ими вопросов охраны труда против рабочих и их профсоюзов. Он перечислил следующие инициативы, которые руководство компаний представляет как «улучшающие охрану труда» и рассказал об их истинной природе:

1. Прямые и косвенные репрессии, целенаправленные меры против сотрудников (активист профсоюза = смутьян).
2. Шантаж угрозой лишиться работы (в случае сильного давления мы закроем предприятие)
3. Состязательная система WCB (Совет по рабочей компенсации)
4. Отмена регулирования, добровольные стандарты, нормы, основанные на производственных показателях
5. Программы поведенческой безопасности
6. Программы обеспечения хорошей физической формы
7. Врачебный и наркологический контроль
8. Электронный мониторинг и безопасность

(текст выступлению в Power Point можно заказать по адресу eugene.kuprin@icem.org)

Виль Бранд (член руководства профсоюза Bondgenoten по данной отрасли, Нидерланды) рассказал, что с точки зрения охраны и гигиены труда целлюлозно-бумажная промышленность считается самой неблагоприятной отраслью в Голландии, и многим рабочим приходится раньше срока уходить на пенсию. В 2001 г. между Ассоциацией голландских производителей бумаги, правительством и профсоюзами было подписано соглашение сроком на 5 лет, которое привело к принятию новых протоколов по уровню шума, токсичным веществам и т.п. Удалось добиться некоторого снижения уровня шума, поскольку в Европе за это стали наказывать штрафами. За последние годы количество несчастных случаев на производстве снизилось. Виль Бранд считает, что другие страны могут многому научиться на опыте этого соглашения.

Юко Ахонен (Президент, Paperiliitto, Финляндия) отметил, что в их отрасли количество несчастных случаев со смертельным исходом на производстве в два раза выше, чем в других отраслях. Он также отметил, что после того, как профсоюз обсудил эти проблемы с предпринимателями, положение с охраной труда на производстве теперь улучшилось. Профсоюз стремится обеспечить, чтобы вопросы охраны и гигиены труда находились в центре внимания. Еще одна проблема – высокий коэффициент невыхода на работу по болезни, причем многие рабочие принимают решение о досрочном уходе на пенсию. Он рассказал, что предприниматели сейчас стремятся всячески затянуть предоставление пособия по болезни, уходя от ответа на основной вопрос: почему рабочие болеют? Одна из причин состоит в том, что рабочие обеспокоены возможностью потерять работу, – и сейчас профсоюзы совместно пытаются решать эту проблему.

Тошихиро Йошино (Kamira Rengo, Япония) проинформировал участников конференции о том, что в 2004 г. количество несчастных случаев на производстве в отрасли сократилось, но, хотя эта цифра снизилась, она по-прежнему выше, чем в других отраслях. Он подчеркнул, что необходимо обеспечить охрану труда. Он отметил рост числа рабочих с психическими заболеваниями – проблему, которой необходимо заниматься: рабочие испытывают стресс и тревогу - и необходимо, чтобы высшее звено руководства компании активно участвовало в решении этой проблемы.

Профсоюзы имеют обязанность перед рабочими и должны приложить усилия, чтобы не допустить дальнейшего ухудшения психического здоровья.

Идигес Феррейра Мартинс (Президент, SINAP, CNQ-CUT, Бразилия) рассказал участникам конференции о рабочем, который погиб, попав между валиками бумагоделательной машины, после того, как отработал 12 часов. После этого рабочие провели 30-часовую забастовку с требованием обеспечения охраны труда. Он сказал, что каждый месяц сообщается о нескольких подобных несчастных случаях, многие рабочие глохнут. Только в одной компании 300 рабочих обратились за получением выплат по медицинскому страхованию, так как у них возникли проблемы со здоровьем. Кроме того, в Бразилии в связи с использованием эвкалиптовых плантаций активно выступают сторонники охраны окружающей среды. Работодатели проявляют большую активность в этой области, иногда объединяя свои усилия с другими группами. Система социального обеспечения в Бразилии охватывает миллионы рабочих, но в настоящее время испытывает дефицит средств, что имеет самые разные отрицательные последствия для рабочих.

Брайан Колер (национальный представитель по вопросам охраны и гигиены труда, охраны окружающей среды, СЕР, Канада) порекомендовал участникам конференции с осторожностью относиться к национальной статистике. Многие данные не точны и вводят в заблуждение: цифры зачастую настолько низки, что не создают достоверной картины. Информацией можно легко манипулировать, особенно когда речь идет о таких вопросах, как досрочный уход на пенсию. Он высказал предположение, что в данном случае, возможно, пытаются подменить необходимость сообщать о болезнях и несчастных случаях. Он привел еще один пример из опыта Канады: согласно оценкам Канадского совета по здравоохранению, 9,5% случаев заболеваний раком связаны с производственной деятельностью, в то время как официальная статистика приводит более низкие цифры.

Редж Грин (сотрудник секретариата IСЕМ по охране и гигиене труда, охране окружающей среды, наблюдению за осуществлением глобальных соглашений) отметил важность Глобальных рамочных соглашений и необходимость увеличивать их число. Он подчеркнул, что, хотя заключение таких соглашений с отдельными компаниями – это один из возможных путей, IСЕМ будет все больше стремиться заключать такие соглашения с международными отраслевыми ассоциациями предпринимателей. Он призвал участников провести консультации с компаниями, с которыми у них уже налажены хорошие отношения, с целью выяснить, нельзя ли таким образом подготовить почву для заключения глобального соглашения.

Перерыв

Фред Хигс (Генеральный секретарь IСЕМ) представил на рассмотрение участников текст Декларации конференции, выразив надежду, что она должным образом отражает дискуссию, проходившую в течение последних двух дней.

Брюссельская декларация IСЕМ по сектору целлюлозно-бумажной промышленности

На своей встрече в Брюсселе (Бельгия), проходившей 15-16 ноября 2005 г., 65 делегатов профсоюзов из 17 стран, принимавшие участие во Всемирной конференции IСЕМ по целлюлозно-бумажной промышленности, приняли следующее заявление:

Мы признаем текущие сложности в мировой бумажной промышленности и неизбежность реструктуризации отрасли, что повлияет на судьбы рабочих и их семей. Тем не менее, конференция приняла резолюцию, в которой подтверждается, что для защиты интересов рабочих и их семей в это трудное время в мировом секторе целлюлозно-бумажной промышленности будет использоваться международная профсоюзная солидарность.

Конференция также обращает внимание на недавние беспрецедентные международные акции солидарности. Это дает основу для дальнейшего международного взаимодействия в секторе целлюлозно-бумажной промышленности.

Такие действия ясно демонстрируют, что членские профсоюзы ICEM, действующие в целлюлозно-бумажной промышленности во всем мире, твердо намерены использовать международную солидарность, чтобы противостоять грубому и бесчеловечному обращению с рабочими и пренебрежению к коллективным договорам, то есть той практике, к которой прибегают предприниматели для достижения своих целей.

Конференция приняла следующие предложения:

- В течение следующего четырехлетнего периода до очередной Всемирной конференции ICEM по целлюлозно-бумажной промышленности членские организации будут стремиться к налаживанию диалога и заключению глобальных рамочных соглашений с целлюлозно-бумажными компаниями;
- Членские профсоюзы будут использовать новые прогрессивные методы организации международных контактов с целью дальнейшего укрепления всемирной профсоюзной солидарности;
- Профсоюзы целлюлозно-бумажной промышленности полностью включатся в кампанию ICEM, направленную против злоупотреблений при использовании заемного труда во всех аспектах деятельности;
- Членские профсоюзы будут проявлять большую бдительность, следя за тем, чтобы глобальные компании в целлюлозно-бумажной промышленности проявляли ответственность в отношении охраны здоровья, безопасности труда и охраны окружающей среды;
- Членские профсоюзы обязуются наращивать усилия в своей работе по гендерным вопросам, в первую очередь, с целью обеспечения равной оплаты за равный труд, а также с целью искоренения любой дискриминации по признаку пола на рабочих местах.

Членские профсоюзы в секторе целлюлозно-бумажной промышленности и ICEM твердо намерены сделать все необходимое, чтобы доложить о своих реальных достижениях по вышеуказанным направлениям деятельности на следующей Всемирной конференции по сектору целлюлозно-бумажной промышленности.

Принято 16 ноября 2005 г.
Брюссель, Бельгия

Суне Экбаге (Президент, Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) предлагает участникам конференции принять Декларацию и довести ее до сведения членов профсоюзов в своих странах.

Декларация принимается единогласно.

Суне Экбаге (Президент, Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) объявляет выборы нового председателя секции целлюлозно-бумажной промышленности, напомнив участникам, что сам он является лишь исполняющим обязанности Председателя этой секции.

Брайан Пейн (Президент, CEP, Канада) выдвигает кандидатуру Юко Ахонена из профсоюза Paperiliitto, Финляндия, на пост Председателя секции целлюлозно-бумажной промышленности.

Пэско Дайани (CEPPWAWU, Южная Африка) поддерживает эту кандидатуру.

Юко Ахонен единогласно избирается Председателем секции целлюлозно-бумажной промышленности ICEM.

Юко Ахонен (Президент, Paperiliitto, Финляндия) поблагодарил участников конференции за огромное доверие, которое они ему оказали, избрав Председателем секции целлюлозно-бумажной промышленности. Он отметил, что в течение последних двух дней участники конференции рассмотрели много важных вопросов, приняли важные решения, но еще больше предстоит сделать. Он подчеркнул, что перед профсоюзами открываются большие возможности, если они сумеют работать вместе и ICEM будет играть все большую роль в достижении этого единства.

Суне Экбаге (Президент, Pappersindustriarbetareförbundet, Швеция) сказал, что он убежден, что конференция сделала правильный выбор и высоко оценил деловые качества Юко Ахонена как замечательного коллеги и профсоюзного деятеля.

Он сообщил участникам конференции, что повестка дня исчерпана, и поблагодарил их за активность и дисциплинированность на протяжении всей конференции, что упростило его задачи председательствующего. Он поблагодарил Фреда Хигса и всех сотрудников ICEM, которые замечательно подготовили конференцию. Он также поблагодарил переводчиков.

Затем Суне Экбаге объявил Всемирную конференцию ICEM 2005 года по целлюлозно-бумажной промышленности закрытой.